

*Universo Rocim*

**R O C C I M**

*Rocim.pt*

## ALENTEJO

### HERDADE DO ROCIM

“Deus quer, o Homem sonha, a Obra nasce” é a expressão poética de Fernando Pessoa que melhor pode ajudar a compreender as circunstâncias em que surgiram a ideia e a obra construída. Este é o caminho que desejamos prosseguir. Na fragilidade da nossa condição humana atrevemo-nos a pensar que, de facto, para chegarmos à realidade que é hoje a Herdade do Rocim, algum Deus nos inspirou e algum sonho nos moveu.

A Herdade do Rocim é uma propriedade situada entre a Vidigueira e Cuba, no Baixo Alentejo, com cerca de 120 hectares, entre os quais 70 de vinha e 10 de olival. Praticamos uma viticultura que respeita o *terroir* e os princípios da sustentabilidade (certificação PSVA).

Na vinha todas as operações, desde a poda de Inverno, passando pelas intervenções em verde até à vindima, são efectuadas de forma tradicional, onde a mão humana tem um papel fundamental. Na Adega, combinamos o *know how* da enologia moderna com formas ancestrais de vinificação, como as talhas alentejanas e a pisa a pé em lagar de pedra. Todas as fermentações são acompanhadas diariamente pelos nossos enólogos e cada vinho é tratado, pensado e criado de forma única. Na Herdade do Rocim respeitamos, desde o início, a vocação natural do *terroir* da região, produzindo vinhos frescos, elegantes e minerais.

God wishes, Man dreams, the Work is born” is Fernando Pessoa's poetic expression which best helps us to understand the circumstances in which the idea arose and work has been created. This is the path we wish to take.

The fragility of our human condition enables us to dare to believe that, to really achieve the current reality known as Herdade do Rocim, we were inspired by a certain God and driven by a certain dream.

Herdade do Rocim is an estate located between Vidigueira and Cuba, in the Lower Alentejo, with 120 hectares, 70 of which are vineyards and 10 of olive trees. All the viticulture operations at Herdade do Rocim are carried out manually, always respecting the *terroir* and sustainability principles (PSVA certification), from the winter pruning, through green interventions until the harvest, where the human hands have a key role. We combine the expertise of modern winemaking with ancestral winemaking methods such as Alentejo talha wines and the grape treading on stone open fermenters. Our winemakers control all fermentation processes daily and their decisions are made individually for each wine that is treated, thought and created in an unique way. At Herdade do Rocim we respect, from the beginning, the natural vocation of the region's *terroir*, producing fresh, elegant and mineral wines.

Alentejo



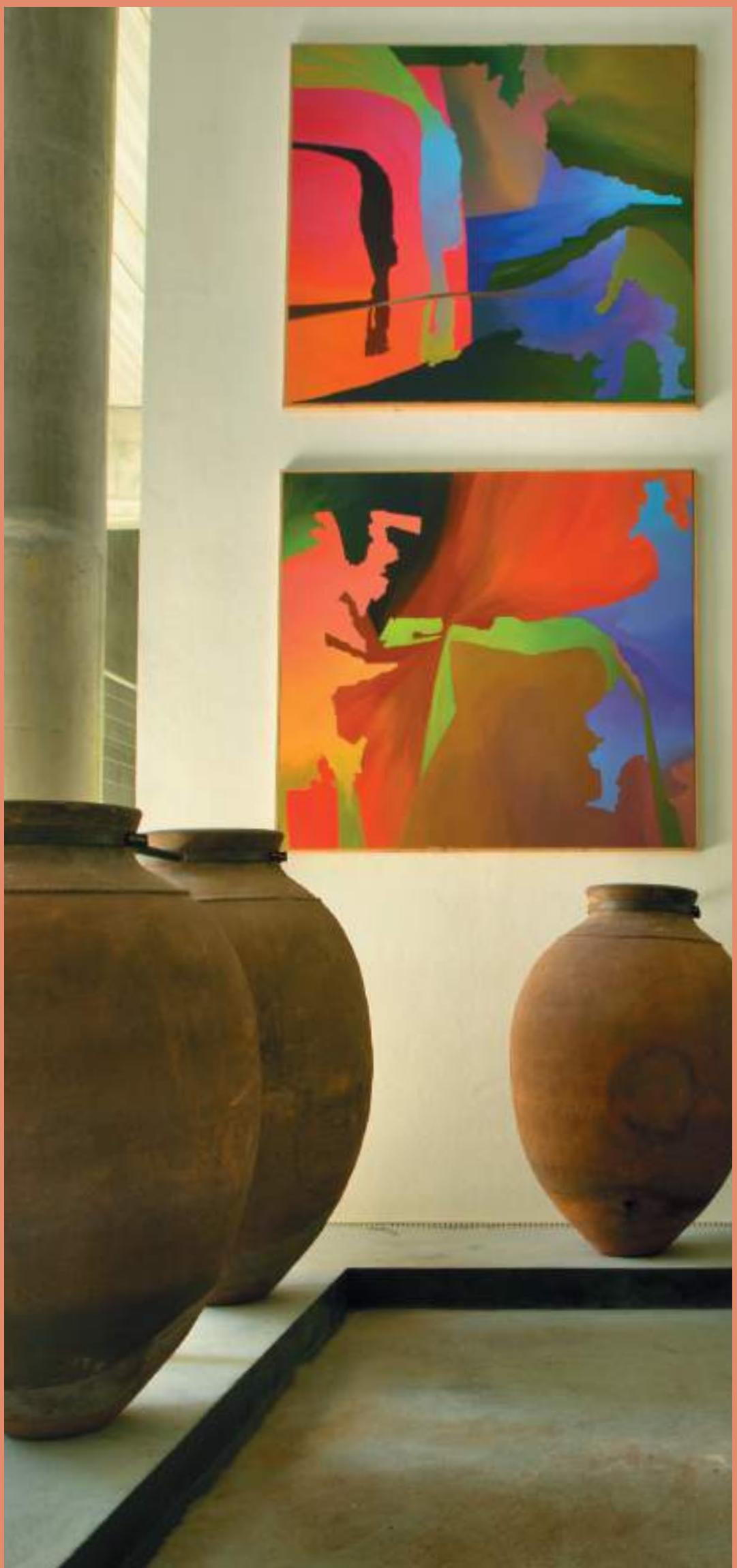


Alentejo



Alentejo





Alentejo

# Alentejo





Alentejo





Alentejo



## LISBOA

### VALE DA MATA

Vale da Mata era o nome de uma pequena vinha situada nos contrafortes da Serra de Aire, nas Cortes, onde o avô Manuel diz ter feito o melhor vinho da sua longa vida de agricultor. Foi ele quem deu o nome a este vinho, que a neta Catarina teve o prazer de ajudar a conceber. O Vale da Mata recupera uma tradição familiar e o regresso dos bons vinhos a uma terra peculiar que faz parte da história do Rocim.

Este projeto é uma bênção. Quase um sonho. Queremos que o vinho o seja também. Respeitando a vocação natural do *terroir* da região, os vinhos Vale da Mata são de perfil atlântico.

Vale da Mata was the name of a small vineyard located in the foothills of Serra de Aire, in Cortes, where grandfather Manuel has said to have done the best wine of his long farmers life. It was him who named this wine, that his granddaughter Catarina was pleased to help creating. Vale da Mata recovers a family tradition and the return of good wines to a special land that is part of Rocim history. This project is a blessing. Almost a dream. Respecting the natural vocation of the region *terroir*, Vale da Mata wines have an atlantic character.

### RIBEIRO & MOSER

A paixão pelo Arinto e a preocupação ambiental uniram Pedro Ribeiro e Lenz Moser no desafio de criar o vinho Ribeiro & Moser. Um branco com a acidez marcante desta casta na região de Lisboa, com um equilíbrio surpreendente, que exprime o estilo individual de cada um dos enólogos e a visão que têm da casta e da região.

The passion for Arinto and the environmental concern have united Pedro Ribeiro and Lenz Moser in the challenge to create the wine Ribeiro & Moser. A white wine with a sharp acidity from this variety in the Lisbon wine region, with a surprising balance, that shows the individual style of each winemaker and their vision of this grape variety and region.

# Lisboa



DÃO

## O ESTRANGEIRO

Os nossos primeiros vinhos do Dão concretizam, finalmente, o desejo de produzir numa região muito especial, mas em que somos “estrangeiros”. E foi precisamente este o nome que demos a estes vinhos, feitos com uvas de três vinhas velhas de Gouveia, Nelas e Silgueiros, que contribuem para o seu carácter único.

Our first wines from Dão finally accomplish our wish to produce in a very special region, but where we are “foreigners”. And that was precisely the name we gave to these wines, made with grapes from three old vineyards from Gouveia, Nelas and Silgueiros, which contribute to its unique character.

Dão



## DOURO

### BELA LUZ

A vinha do Bela Luz está situada na Região Demarcada do Douro, sub-região do Cima Corgo. Nesta vinha velha é abundante esta planta de nome científico *Thymus mastichina* e foi a principal inspiração na criação deste vinho.

Bela Luz vineyard is located in the Douro Demarcated Region, sub-region of Cima Corgo. This old vineyard has this plant with the scientific name of *Thymus mastichina* in abundance which has been the main inspiration for the creation of this wine.

### RAIO DE LUZ

O Raio de Luz é produzido a partir de vinhas velhas provenientes de três sub-regiões do Douro. Reúne a frescura do Baixo Corgo, a complexidade do Cima Corgo e a riqueza do Douro Superior.

Raio de Luz is made from old vineyards from the three sub-regions of Douro. It brings together the freshness from Baixo Corgo, the complexity from Cima Corgo and the richness from Douro Superior.



## VINHOS VERDES

### SANTIAGO NA ÂNFORA DO ROCIM

A parceria entre a Quinta de Santiago e o Rocim é uma abordagem inovadora à região de Monção & Melgaço. A Quinta de Santiago tem um conhecimento profundo sobre a casta e o *terroir*. O Rocim, uma experiência histórica na vinificação em ânfora. Uma colaboração que resultou num vinho singular e de exceção. O primeiro Alvarinho de ânfora a ser produzido na Região Demarcada dos Vinhos Verdes. Um vinho delicado, elegante e frutado.

The partnership between Quinta de Santiago and Rocim is a new approach to the region of Alvarinho from Monção & Melgaço. Quinta de Santiago has a deep knowledge about the grape variety and the *terroir*. Rocim provides the historical experience of amphora winemaking. This cooperation created a unique and exceptional wine. The first Alvarinho ever made in amphora in the Demarcated Vinho Verde Region. A delicate, elegant and fruity wine.

### GOIVO

Uma interpretação do Rocim que procura evidenciar as características únicas desta região privilegiada. Um vinho genuíno, que se distingue pela riqueza aromática e autenticidade na prova. Jovem, vigoroso e frutado, transporta-nos de imediato para a região.

Rocim's interpretation to improve the unique characteristics of this privileged area. A genuine wine, that stands out for the aromatic richness and the authenticity of taste. A young, vigorous and fruity wine that transports us immediately to the region.

Vinho Verde



## AÇORES

### OCEÂNICO

O primeiro vinho produzido pelo Rocim nos Açores, na Ilha do Pico, é também um tributo ao arquipélago. Inspirados pelas ilhas açorianas, onde como disse Sophia de Mello Breyner “o mar é maior”, a casta Arinto dos Açores foi vinificada de forma a evidenciar as características deste *terroir* único e irrepetível. Tal como as ilhas, é um vinho envolvente, vibrante e misterioso.

The first wine produced by Rocim in Azores, in Pico island, is also a tribute to the archipelago. Inspired by the Azores islands, where just as Sophia de Mello Breyner said “the sea is larger”, the grape variety Arinto dos Açores was vinified in a way to improve the characteristics of this unique and unrepeatable *terroir*. Just like the islands, it is an involving, vibrant and mysterious wine.

## MADEIRA

### A MEIAS

As ânforas do Rocim viajaram até à Madeira para um casamento feliz com um Verdelho da Barbeito, um produtor histórico da Ilha. O vinho A Meias, vinificado em ânfora, é um vinho mineral, amplo e levemente salgado. Um DOP Madeirense com uma produção muito limitada.

Rocim amphoras have travelled to Madeira for a happy marriage with a Verdelho from Barbeito, an historical producer of the island. The wine A Meias, vinified in amphora, is a mineral wine, wide and slightly salty. It is a DOP Madeira wine with an extremely limited production.

### UKULELE

Ukulele é uma edição muito pequena de um *blend* de vários rums madeirenses, com idades entre 6 (envelhecido numa ânfora do Rocim) e 29 anos, que foi inspirado no ukulele havaiano, uma derivação do cavaquinho português, que terá sido levado para as ilhas por imigrantes madeirenses que para lá foram trabalhar na cana-de-açúcar.

Ukulele is a very small edition of a blend of several madeiran rums, aged between 6 (aged in an amphora from Rocim) and 29 years, which was inspired by the hawaiian ukulele, a derivation of the portuguese cavaquinho, which was taken to the islands by madeiran immigrants who went there to work in the sugar cane fields.



# ROCIM



## ADEGA | WINERY

Estrada Nacional 387 Apartado 64  
7940-909 Cuba | Alentejo, Portugal

+351 284 415 180  
herdadedorocim@herdadedorocim.com

## ENOTURISMO | WINE TOURISM

Provas e Eventos | Wine Tasting and Events

+351 284 415 180  
+351 935 683 517

rocim.pt  
enoturismo@herdadedorocim.com

Terça a Sábado, das 11h às 18h00;  
Segunda e Domingo mediante reserva

Tuesday to Saturday, from 11:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Sunday and Monday by reservation

